



扫描下载
主日程序

亚特兰大改革宗浸信会
Atlanta Reformed Baptist Church

2026年8月23日 主日崇拜

被举起的人子

The Son of Man Lifted Up

约Jn 8:21-29



扫描下载
主日程序

亞特蘭大改革宗浸信會
Atlanta Reformed Baptist Church

2026年8月23日 主日崇拜

序乐；请就坐，手机关机，默祷预备

宣召 Call to Worship (诗Ps47:1-2, 6)

领：**1** 万民哪，你们都要拍掌！要用夸胜的声音
向神呼喊！**2** 因为耶和华至高者是可畏的；祂
是治理全地的大君王。…**6** 你们要向神歌颂，
歌颂！向我们王歌颂，歌颂！

1 Clap your hands, all peoples! Shout to God with loud
songs of joy! **2** For the Lord, the Most High, is to be
feared, a great king over all the earth...**6** Sing praises to
God, sing praises! Sing praises to our King, sing
praises!

请起立 Please stand

荣耀颂 Gloria Patri

但愿荣耀，
归于父，子，圣灵，
父，子，圣灵，
起初这样 现在这样，
以后也这样，
永无穷尽，
阿们，阿们！

Glory be to the Father,
and to the Son,
and to the Holy Ghost;
as it was in the beginning,
is now, and ever shall be,
world without end.
Amen, amen.

仰望祷告

WORSHIP PRAYER

上行诗歌 Song of Ascents

求大君王来临

Come, Thou Almighty King

十诫 The Decalogue (出Ex. 20:3-17)

领：除了我以外，不可有别的神 (v3)

You shall have no other gods before me.

众：不可为自己雕刻偶像，也不可敬拜或
事奉它们。 (vv4-6)

You shall not make for yourself a carved image, You
shall not bow down to them or serve them.

众坐 Be Seated

十诫 The Decalogue (出Ex. 20:3-17)

领：不可妄称耶和华你神的名。 (v7)

You shall not take the name of the Lord your God in vain.

众：当纪念安息日，守为圣日。 (vv8-11)

Remember the Sabbath day, to keep it holy.

众坐 Be Seated

十诫 COMMANDMENT (出Ex. 20:3-17)

领：当孝敬父母，使你的日子在耶和华你 神所赐你的地上得以长久。 (v12)

Honor your father and your mother, that your days may be long in the land that the Lord your God is giving you.

众：不可杀人。不可奸淫。不可偷盗。 (vv13-15)

You shall not murder. You shall not commit adultery.
You shall not steal.

十诫 COMMANDMENT (出Ex. 20:3-17)

领：不可作假见证陷害人。_(v16)

You shall not bear false witness against your neighbor.

众：不可贪恋人的房屋；也不可贪恋人的妻子、
仆婢、牛驴，并他一切所有的。_(v17)

You shall not covet your neighbor's house; you shall not covet your neighbor's wife, or his male servant, or his female servant, or his ox, or his donkey, or anything that is your neighbor's.

认罪/恳求施恩

**CONFESSION OF SIN AND
SUPPLICATION FOR GRACE**

确据ASSURANCE（彼前1Pt. 1:18-19）

众：¹⁸知道你们得赎，脱去你们祖宗所传流虚妄的行为，不是凭着能坏的金银等物，¹⁹乃是凭着基督的宝血，如同无瑕疵、无玷污的羔羊之血。

¹⁸knowing that you were ransomed from the futile ways inherited from your forefathers, not with perishable things such as silver or gold,
¹⁹but with the precious blood of Christ, like that of a lamb without blemish or spot.

诗歌颂赞Hymn

古 旧 十 架

The Old Rugged Cross

诗歌颂赞 Hymn

众生中保

**Where High the Heavenly Temple
Stands**

认信宣告 **Confession**：1689信条8章3-4段

三、主耶稣，在这样与神性联合的人性中，于圣子的位格里，分别为圣，无限量地受圣灵的恩膏；所积蓄的一切智慧和知识，都在祂里面藏着，父按祂自己的美意，叫一切的丰盛都居住在祂里面；好叫祂既是圣洁，无邪恶，无玷污，又满有恩典和真理，便得全备的装备执行中保的职分。

3. The Lord Jesus, in His human nature thus united to the divine, in the person of the Son, was sanctified and anointed with the Holy Spirit above measure, having in Him all the treasures of wisdom and knowledge; in whom it pleased the Father that all fullness should dwell, to the end that being holy, harmless, undefiled, and full of grace and truth, He might be

认信宣告 **Confession**：1689信条8章3-4段

这职分不是祂自己取来的，乃是蒙父所召，父也将一切权柄和审判的权力都交在祂手里，并且授权祂去执行。

which office He took not upon himself, but was thereunto called by His Father; who also put all power and judgement in His hand, and gave Him commandment to execute the same.

四、主耶稣完全甘心乐意地担任这一职分；为要执行这一职分，祂就生在律法之下，并确确实实地成全了律法，且承担了我们当受的惩罚，为我们成为

4. This office the Lord Jesus did most willingly undertake, which that He might discharge He was made under the law, and did perfectly fulfill it, and underwent

认信宣告 **Confession**：1689信条8章3-4段

罪和咒诅；灵魂遭受极大的伤痛，身体遭受极大的苦楚，被钉死，处于死亡状态，但未见朽坏。第三天，祂带着原来受苦的身体从死里复活，也带着这身体升到天上，坐在父神的右边，为我们代求，并在世界末了还要再来审判世人和天使。

being made sin and a curse for us; enduring most grievous sorrows in His soul, and most painful sufferings in His body; was crucified, and died, and remained in the state of the dead, yet saw no corruption: on the third day He arose from the dead with the same body in which He suffered, with which He also ascended into heaven, and there sits at the right hand of His Father making intercession, and shall return to judge men and angels at the end of the world.

牧 禱

Pastoral Prayer

正统要理问答Orthodox Catechism 138-139问

问138：什么是主祷文？

Q138: What is this prayer?

答：我们在天上的父，愿人都尊祢的名为圣。愿祢的国降临；愿祢的旨意行在地上，如同行在天上。我们日用的饮食，今日赐给我们。免我们的债，如同我们免了人的债。

A: Our Father in heaven, hallowed be your name, your kingdom come, your will be done on earth as it is in heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our debts, as we also have forgiven our debtors.

正统要理问答Orthodox Catechism 138-139问

不叫我们陷入试探，救我们脱离那恶者。因为国度、权柄、荣耀，全是祢的，直到永远。阿们。

And lead us not into temptation, but deliver us from the evil one. For yours is the kingdom and the power and the glory forever. Amen.

问139：基督徒的祷告必须局限于主祷文的格式吗？

Q139: Are Christians tied to this very Form of Prayer?

答：不是的。我们的主藉着主祷文，向祂的教会简明扼要地概括了我们当向神祈求的事；然而，基督同样期望我们

A: We are not. Our Lord here delivers to his Church a brief

正统要理问答Orthodox Catechism 138-139问

为具体的需要和特别的恩典祈求。主祷文犹如一个通用的大纲，神赐下的一切恩典与益处都可以归入这些主题之中。我们所有具体的祈求都必须与主祷文的总体原则相符，但我们并不局限于这套固定的格式。正如雅各书1:5节所表明的，使徒劝勉众圣徒，若有人缺少智慧，应当求那厚赐

ask for particular benefits. This form is a set of general topics, under which all benefits may be grouped. All particulars of Prayer must agree and correspond with this general form, although we are not tied to this form. This is apparent from James 1:5, where the Apostle exhorts the Saints, if any of them lack wisdom, they should ask of God, who gives liberally

正统要理问答Orthodox Catechism 138-139问

与众人的神；然而，这些具体的字句并没有直接出现在主祷文中。此外，新旧约圣经里记载了许多祷告的范例，它们并没有照搬主祷文的格式，但它们所祈求的一切，实质上都已经包含在主祷文之中了。

but these words are not found in the form of prayer particularly expressed. In addition, we have examples of prayer both in the Old and New Testament, which do not exactly follow this form although all they asked was included in this prayer.

被举起的人子

The Son of Man Lifted Up

约Jn 8:21-29

“一篇可怕的讲道，一个令人惊骇、可怕的告别之言”

“A terrible sermon—a dreadful and terrifying farewell.”

马丁·路德Martin Luthur

经文： 约翰福音 John 8:21-29

21 耶稣又对他们说：“我要去了，你们要找我，并且你们要死在罪中。我所去的地方，你们不能到。” **22** 犹太人说：“他说‘我所去的地方，你们不能到’，难道他要自尽吗？” **23** 耶稣对他们说：“你们是从下头来的，我是从上头来的；你们是属这世界的，我不是

21 So he said to them again, “I am going away, and you will seek me, and you will die in your sin. Where I am going, you cannot come.” **22** So the Jews said, “Will he kill himself, since he says, ‘Where I am going, you cannot come’?” **23** He said to them, “You are from below; I am from above. You are of this world; I am not of

经文：约翰福音John8:21-29

属这世界的。²⁴所以我对你们说，你们要死在罪中。你们若不信我是基督，必要死在罪中。”

²⁵他们就问祂说：“祢是谁？”耶稣对他们说：“就是我从起初所告诉你们的。²⁶我有许多事讲论你们，判断你们；但那差我来的是真的，我在祂那里所听见的，
this world.²⁴I told you that you would die in your sins, for unless you believe that I am He you will die in your sins.”

²⁵So they said to him, “Who are you?” Jesus said to them, “Just what I have been telling you from the beginning.²⁶I have much to say about you and much to judge, but he who sent me is true, and I declare to the world what I have heard from

经文：约翰福音 John 8:21-29

我就传给世人。” ²⁷他们不明白耶稣是指着父说的。

²⁸所以耶稣说：“你们举起人子以后，必知道我是基督，并且知道我没有一件事是凭着自己做的。我说这些话乃是照着父所教训我的。²⁹那差我来的是与我同在；祂没有撇下我独自在这里，因为我常做祂所喜悦的事。”

him.” ²⁷They did not understand that he had been speaking to them about the Father.

²⁸So Jesus said to them, “When you have lifted up the Son of Man, then you will know that I am He, and that I do nothing on my own authority, but speak just as the Father taught me.²⁹And he who sent me is with me. He has not left me alone, for I always do the things

被举起的人子

The Son of Man Lifted Up

约Jn 8:21-29

- I. 不信的结局：死在罪中的警告。（21-24）
The End of Unbelief: A Warning of Dying in Sin
- II. 真理的源头：听命于父的讲论。（25-27）
The Source of Truth: The Son Speaks What He Has Heard from the Father
- III. 救赎的高峰：被举人子的显明。（28-29）
The Climax of Redemption: The Lifted-Up Son of Man Is Revealed

I. 不信的结局：死在罪中的警告 The End of Unbelief: A Warning of Dying in Sin (21-24)

²¹耶稣又对他们说：“我要去了，你们要找我，并且你们要死在罪中。我所去的地方，你们不能到。”²²犹太人说：“他说‘我所去的地方，你们不能到’，难道他要自尽吗？”

²¹So he said to them again, “I am going away, and you will seek me, and you will die in your sin. Where I am going, you cannot come.”²²So the Jews said, “Will he kill himself, since he says, ‘Where I am going, you cannot come’?”
这等人，就作了死的香气叫他死；在那等人，就作了活的香气叫他活。
To one a fragrance from death to death, to the other a fragrance from life to life. Who is sufficient for these things? (林后2 Cor. 2:16)

在旧约的背景中，“自尽”往往散发着绝望与受咒诅的气息。
In the Old Testament context, suicide often carries an atmosphere of despair and divine curse.

I. 不信的结局：死在罪中的警告 The End of Unbelief: A Warning of Dying in Sin (21-24)

²³耶稣对他们说：“你们是从下头来的，我是从上头来的；你们是属这世界的，我不是属这世界的。” ²³He said to them, “You are from below; I am from above. You are of this world; I am not of this world.

“下头” vs “上头”：不是在谈论地理位置，而是在宣判生命源头的截然不同。” “below” vs “above”: This is not about geographical location, but a declaration that they come from entirely different sources of life.

“属这世界”：背离神、抵挡神、以自我为中心的价值体系

“Of This World”: A God-Rejecting, God-Resisting, and Self-Centered Value System

I. 不信的结局：死在罪中的警告 The End of Unbelief: A Warning of Dying in Sin (21-24)

21 … “我要去了，你们要找我， …

21 … “I am going away, and you will seek me, …

…到我这里来的，我总不丢弃他。

whoever comes to me I will never cast out. (6:37)

绝望中的寻找：急抓救命稻草，却仍不肯接受基督做主。

A Desperate Search: Grasping for Deliverance Yet Still Refusing Christ as Lord

I. 不信的结局：死在罪中的警告 The End of Unbelief: A Warning of Dying in Sin (21-24)

²¹…并且你们要死在罪中。… ²⁴所以我对你们说，你们要死在罪中。你们若不信我是基督，必要死在罪中。”

²¹...and you will *die in your sin*. ... ²⁴I told you that you would *die in your sins*, for unless you believe that I am He you will *die in your sins*.”

- 单数的“罪”，是我们失丧的状态与本性；
The singular “sin” refers to our lost condition and sinful nature;
- 复数的“罪”，是我们每天结出的恶果。
The plural “sins” refers to the evil fruits we bear each day.

按着定命，人人都有一死，死后且有审判。（来9:27）

And just as it is appointed for man to die once, and after that comes judgment. (Heb. 9:27)

I. 传讲将止：不信者死在罪中 The Preaching Will End: Unbelief Leaves Sinners to Die in Their Sins
(21-24)

24...你们若不信 *我是基督*，必要死在罪中。

24...for unless you believe that *I am He* you will die in your sins.

为要使你们知道，并且相信我，又明白我就是“那位”。（赛43:10，新译本）
that you may know and believe me and understand that *I am He*. (Isa. 43:10)

“我是”这一表达带有强烈的强调意味；因为，为了使其意义完整，我们必须将圣经归给弥赛亚的一切，以及圣经吩咐我们从祂那里所期盼的一切，都包含在内。——加尔文释经

The phrase, “that I am”, is emphatic; for, in order to make the meaning complete, we must supply all that the Scripture ascribes to the Messiah, and all that it bids us expect from him. – John Calvin commentary

II.真理的源头：听命于父的讲论The Source of Truth: The Son Speaks What He Has Heard from the Father (25-27)

25他们就问他说：“你是谁？”耶稣对他们说：“就是我从起初所告诉你们的。26我有许多事讲论你们，判断你们；但那差我来的是真的，我在祂那里所听见的，我就传给世人。”

25So they said to him, “Who are you?” Jesus said to them, “Just what I have been telling you from the beginning.26I have much to say about you and much to judge, but he who sent me is true, and I declare to the world what I have heard from him.”

诚实的疑惑，神有恩典和耐心来解答；但我们绝不能把“发问”，当作躲避基督的藉口。God Graciously and Patiently Answers Honest Questions, but We Must Never Use Questions as an Excuse to Avoid Christ.

基督的身份，不取决于人的评价；祂的使命，也不因人的拒绝而停滞。Christ's Identity Does Not Depend on Human Judgment, nor Is His Mission Halted by Human Rejection.

II.真理的源头：听命于父的讲论The Source of Truth: The Son Speaks What He Has Heard from the Father (25-27)

26“但那差我来的是真的，我在祂那里所听见的，我就传给世人。” **27**他们不明白耶稣是指着父说的。 **26**...but he who sent me is true, and I declare to the world what I have heard from him.”

27They did not understand that he had been speaking to them about the Father.
教会没有权柄去发明讨好时代的信息，更不能让世界来决定我们应当讲什么。The Church Has No Authority to Invent a Message That Pleases the Age, Much Less to Let the World Decide What We Should Preach.

我们当如何忠于福音的托付？

How Can We Be Faithful to the Gospel Entrusted to Us?

III. 救赎的高峰：被举人子的显明 The Climax of Redemption: The Lifted-Up Son of Man Is Revealed (28-29)

28 所以耶稣说：“你们举起人子以后，必知道我是基督，...

28 So Jesus said to them, “When you have lifted up the Son of Man, ...

摩西在旷野怎样举蛇，人子也必照样被举起来。(3:14)

And as Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of Man be lifted up.

人以十架除灭基督，神却以十架成就凯旋。

Man Sought to Destroy Christ by the Cross; God Accomplished His Triumph Through the Cross.

III. 救赎的高峰：被举人子的显明 The Climax of Redemption: The Lifted-Up Son of Man Is Revealed (28-29)

28 所以耶稣说：“你们举起人子以后，*必知道我是基督*，...

28 So Jesus said to them, “When you have lifted up the Son of Man, ...

10 叫一切在天上的、地上的，和地底下的，因耶稣的名无不屈膝，**11** 无不口称“耶稣基督为主”。 **10** so that at the name of Jesus every knee should bow, in heaven and on earth and under the earth, **11** and every tongue confess that Jesus Christ is Lord. (腓 Phil.2:10-11)

因为我曾定了主意，在你们中间不知道别的，只知道耶稣基督并祂钉十字架。 For I decided to know nothing among you except Jesus Christ and him crucified. (林前 1 Cor.2:2)

III. 救赎的高峰：被举人子的显明The Climax of Redemption: The Lifted-Up Son of Man Is Revealed (28-29)

28...并且知道我没有一件事是凭着自己做的。我说这些话乃是照着父所教训我的。29那差我来的是与我同在；祂没有撇下我独自在这里，因为我常做祂所喜悦的事。

28... and that I do nothing on my own authority, but speak just as the Father taught me. 29 And he who sent me is with me. He has not left me alone, for I always do the things that are pleasing to him.

亚当背约，以色列人悖逆；基督却凡事顺服父，祂是末后的亚当，也是真以色列。Where Adam Rebelled and Israel Failed, Christ Perfectly Obeyed the Father. Christ, the Last Adam and the True Israel.

25他们就问他说：“祢是谁？ So they said to him, “Who are you?”

24“你们若不信我是基督，必要死在罪中。 for unless you believe that I am He you will die in your sins

28所以耶稣说：“你们举起人子以后，必知道我是基督”

28So Jesus said to them, “When you have lifted up the Son of Man, then you will know that I am He,

回应诗歌

我罪全归耶稣

I Lay My Sins On Jesus

三一颂 Doxology

赞美真神万福之源，	Praise God, from Whom all
	blessings flow;
世上万民都当颂扬，	Praise Him, all creatures here
	below;
天使天军赞美主名，	Praise Him above, ye Heavenly
	Host;
赞美圣父圣子圣灵，	Praise Father, Son, and Holy
阿们！	Spirit. Amen.



祝 祷 Benediction

愿主耶稣基督的恩惠、神的慈爱、圣
灵的感动常与你们众人同在！

The grace of the Lord Jesus Christ and the love of God and
the fellowship of the Holy Spirit be with you all.

（林后2 Cor. 13:14）



扫描下载
主日程序

亚特兰大改革宗浸信会
Atlanta Reformed Baptist Church

2026年8月23日 主日崇拜

被举起的人子

The Son of Man Lifted Up

约Jn 8:21-29